

JEAN-PAUL ZÚÑIGA

CASTA, RAZA, LAZO SOCIAL  
EL LENGUAJE DE LA PERTENENCIA  
EN LA AMÉRICA ESPAÑOLA  
SIGLOS XVII-XVIII

TRADUCCIÓN

WENCESLAO CARLOS LOZANO GONZÁLEZ



GRANADA  
2021

# COLECCIÓN HISTORIA

DIRECTOR: Rafael G. Peinado Santaella  
(catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Granada)

## CONSEJO ASESOR:

Inmaculada Arias de Saavedra Alías (catedrática de Historia Moderna de la Universidad de Granada); Antonio Caballos Rufino (catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Sevilla); John H. Elliott (*Regius Professor* de Historia Moderna de la Universidad de Oxford); José Fernández Ubiña (catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Granada); Miguel Gómez Oliver (catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad de Granada); Antonio Malpica Cuello (catedrático de Historia Medieval de la Universidad de Granada); Miguel Molina Martínez (catedrático de Historia de América de la Universidad de Granada); Philippe Sénac (*Professeur Émerite* de Historia Medieval de la Universidad de la Sorbona); Juan Sisinio Pérez Garzón (catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad de Castilla-La Mancha); Ofelia Rey Castelao (catedrática de Historia Moderna de la Universidad de Santiago de Compostela); María Isabel del Val Valdivieso (catedrática de Historia Medieval de la Universidad de Valladolid).

© JEAN-PAUL ZÚÑIGA

© DE LA TRADUCCIÓN: WENCESLAO CARLOS LOZANO GONZÁLEZ

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

ISBN: 978-84-338-6517-5 • Depósito legal: Gr./100-2021

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada

Tel.: 958 243930-246220

www: editorial.ugr.es

Fotocomposición: María José García Sanchis. Granada

Diseño de cubierta: Tarma. Estudio gráfico. Granada

Imprime: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

*Printed in Spain*

*Impreso en España*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

## ÍNDICE

PRÓLOGO . . . . .	11
-------------------	----

### CIRCULACIONES HUMANAS Y CONCEPTUALES

1. «Muchos negros, mulatos y otros colores’. Cultura visual y saberes coloniales en el siglo XVIII» [« <i>Muchos negros, mulatos y otros colores</i> ’. Culture visuelle et savoirs coloniaux au XVIII siècle», <i>Annales HSS</i> , janvier-mars, 2013, núm. 1, pp. 45-76] . . . . .	17
2. «El viaje a España. Movilidad geográfica y construcción imperial en América hispánica» [«Le voyage d’Espagne. Mobilité géographique et construction impériale en Amérique hispanique», <i>Cahiers du centre de recherches historiques</i> , núm. 42 (2008), pp. 177-192]. . . . .	63
3. «La historia imperial a la hora de la <i>historia global</i> . Una perspectiva atlántica» [«L’histoire impériale à l’heure de l’histoire globale’. Une perspective atlantique», <i>Revue d’Histoire Moderne et Contemporaine</i> , tome 54, núm. 4bis (2007), pp. 54-68] . . .	85

### NATURALIZACIÓN DE LAS PERTENENCIAS Y MANERAS DE DENOMINAR EL LAZO SOCIAL

4. «Frontera y fronteras en el <i>Cautiverio Feliz</i> de Francisco Núñez de Pineda y Bascuñán (Chile Austral, siglo XVII)» [«Frontière et frontières dans le <i>Cautiverio Feliz</i> de Francisco de Pineda y Bascuñán (Chili austral, XVII <sup>e</sup> siècle)», Michel Bertrand, Natividad Planas (éd.), <i>Les sociétés de frontière. De la Méditerranée à l’Atlantique (XV<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle)?</i> » Madrid, Casa de Velázquez, 2011]. . . . .	109
5. «La voz de la sangre. Del mestizo a la idea de mestizaje en la América española» [«La voix du sang. Du ‘métis’ à l’idée de	

‘métissage’ en Amérique espagnole», <i>Annales H.S.S.</i> , núm. 2, mars-avril 1999, pp. 425-452] . . . . .	131
6. «La Compañía de Jesús y la cuestión del “mestizaje” en el virreinato de Perú desde la fundación hasta los primeros años del siglo XVII» [«La Compagnie de Jésus et la question du ‘métissage’ dans la vice-royauté du Pérou de la fondation aux premières années du XVII <sup>e</sup> siècle», Bernard Grunberg, Monique Lakroum (éds), <i>Histoire des métissages hors d’Europe: nouveaux mondes, nouveaux peuples?</i> , Paris, L’Harmattan, 1999] . . . . .	171
CATEGORÍAS IDENTITARIAS E IMPERIO	
7. «Los esclavos africanos y sus descendientes en Santiago de Chile (siglo XVII)» [«Les esclaves africains et leurs descendants à Santiago du Chili (XVII <sup>e</sup> siècle)», Gregorio Salinero, Isabel Testón Núñez (éd.), <i>Un juego de engaños. Movilidad, nombres y apellidos en los siglos XV a XVIII</i> , Madrid, Collection de la Casa de Velázquez núm. 113, 2010, pp. 187-208] . . . . .	191
8. «Africanos en las antípodas. Ejército y movilidad social en el Chile colonial» [«Africains aux Antipodes: armée et mobilité sociale dans le Chili colonial», Carmen Bernand, Alessandro Stella (coord.), <i>D’esclaves à Soldats. Miliciens et soldats d’origine servile, XIII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècle</i> , Paris, L’Harmattan, 2006, pp. 115-132]. . . . .	219
9. «Historia de un olvido. La aportación africana al poblamiento de Santiago de Chile en el siglo XVII» [«Histoire d’un oubli: l’apport africain au peuplement de Santiago du Chili au XVII <sup>e</sup> siècle», <i>Mélanges en l’honneur de Nicole Moine et Claire Prévotat</i> , Langres, Éditions Dominique Guéniot/Université de Reims-Champagne-Ardenne, 2006] . . . . .	241
10. «Padrones y proto-demografía imperial en Hispanoamérica durante el siglo XVIII: ¿Racialización precoz o sesgo historiográfico?» . . . . .	271

## PRÓLOGO

El conjunto de estudios que conforman este libro no constituye, propiamente hablando, un todo homogéneo. Dificilmente podría ser de otra manera al mediar entre el primero y el último de estos textos, cerca de 20 años. En realidad, me parece que la «heterogeneidad» del conjunto representa más bien un ejemplo del carácter siempre contemporáneo del trabajo de los historiadores, ya que a fin de cuentas son siempre las incitaciones del presente las que nos llevan a trabajar sobre tal o cual aspecto del pasado. Este «presentismo», asumido en la medida en que implica el ser consciente de la influencia del contexto y de los debates historiográficos, políticos y de sociedad que rodean al trabajo del historiador, explica en particular los matices en los enfoques e, incluso los eventuales cambios de interpretación que pueden dejarse sentir entre los diferentes estudios aquí reunidos. Y es así que a pesar de la aparente continuidad de los temas tratados, hilo conductor que traté de resumir en el título del libro, en la práctica, los objetivos perseguidos fueron variando a través del tiempo.

Dicho esto, lo cierto es que si bien el conjunto de estos artículos revelan estas evoluciones, reflejan al mismo tiempo la expresión de un interés constante por la cuestión de las categorías generadas por las sociedades de conquista en la América hispana.

Un primer momento dentro de esta investigación (*Circulaciones humanas y conceptuales*), íntimamente ligada a las preocupaciones que emergieron durante la redacción de mi tesis doctoral sobre el poblamiento de Santiago de Chile en el siglo xvii, es el del estudio de la noción de circulación (humana, textual, conceptual o iconográfica) aplicada no solo a los hombres sino también a los modelos y a las representaciones. Estos textos fueron para mí una manera de explorar la historia social de las representaciones, considerando alternativas

al análisis de temas que habían sido abordados con frecuencia por la historia cultural de habla inglesa desde otra perspectiva. Para esto, mi objetivo fue reconsiderar, en su contexto de emergencia, las lógicas que se encontraban en juego dentro de la noción de limpieza de sangre, tan invocada para explicar toda una cara de la conquista de América. En otras palabras, entender si la transposición de la limpieza de sangre al ámbito americano, como lo afirmaban muchos historiadores, era la clave que permitía entender al mundo colonial americano. Considerar el profundo contenido teológico pero también práctico de este concepto, me parecía fundamental en un momento (mediados de los años noventa) en que el auge del así llamado «*linguistic turn*» llevaba a muchos americanistas a privilegiar los análisis discursivos en detrimento del estudio de los contextos de enunciación específicos en que estos discursos eran movilizados.

El segundo (*Naturalización de la pertenencia y maneras de expresar el lazo social*), que surgió naturalmente del precedente, tiene como fin el interrogar la construcción de las categorías identitarias en sociedades nacidas de conquistas violentas, las cuales tuvieron tendencia a crear grupos de pertenencia genéricos, empezando por la separación entre vencedores y vencidos, cristianos y gentiles y un largo etcétera. La manera en que los actores contemporáneos se posesionaron o no de estos diferentes calificativos, es explorada alrededor de la figura del «negro», categoría fenotípica y construcción social, en particular en el marco de su sinonimia, en las prácticas, con la condición servil (la esclavitud). La idea, una vez más, era la de cuestionar el uso del concepto totalizador de *raza*, muy extendido en la investigación en lengua inglesa –y hoy en otras lenguas– y su pertinencia para dar cuenta de la variedad y las peculiaridades de las dinámicas en juego en el lento proceso por medio del cual las sociedades nacidas de la conquista fueron naturalizando las diferencias sociales por medio del lenguaje del color.

CIRCULACIONES HUMANAS  
Y  
CONCEPTUALES

‘MUCHOS NEGROS, MULATOS Y OTROS COLORES’.  
CULTURA VISUAL Y SABERES COLONIALES  
EN EL SIGLO XVIII\*

En 1696, el presidente del tribunal de la *Real audiencia* de Guadalajara, en la Nueva Galicia, respondía a una solicitud urgente de información que le había sido dirigida poco tiempo atrás por el monarca. Esta solicitud se refería a un caso juzgado alrededor de 1688, en el cual figuraba, en calidad de testigo, un individuo descrito como «morisco de nación». Cuando las actas del juicio llegaron a los funcionarios del Consejo de Indias en Madrid, su reacción estuvo a la altura de su sorpresa: ¿por qué medios y razones un hombre de esa condición (es decir, un cristiano de origen musulmán, en el sentido castellano del término) había logrado desplazarse hasta las Indias? ¿Cómo había podido contravenir todas las disposiciones legales de la Corona que apuntaban justamente a preservar las Indias de la herejía de la que los hombres de este tipo eran considerados portadores? La solicitud del monarca especificaba así que una vez que el individuo hubiera sido identificado y las circunstancias de su presencia en las Indias elucidadas, se debían emplear todos los medios para desterrarlo lo antes posible. Los jueces de Guadalajara

\* Archivo general de Indias (AGI), Indiferente general, 1528, núm. 46, f. 40r, *El Pretendiente*, diálogo entre un «Peruano» y un chapetón (español recién llegado de las Indias). Este artículo fue comentado y criticado por parte de Simona Cerutti, Antoine Lilti, Renaud Morieux, Natalia Muchnik, Enric Porqueres i Gené, José Javier Ruiz Ibañez e Isabelle Surun, a quienes expreso aquí mi agradecimiento. Tiene adjunto un expediente accesible en la web de la revista ([annales.ehess.fr](http://annales.ehess.fr)), rúbrica «Compléments de lecture».

respondieron entonces, visiblemente incómodos, que se trataba de un desafortunado malentendido: el término morisco, explicaban, designaba en la Nueva Galicia «vulgarmente y de manera impropia [y] abusiva» a los hijos nacidos «de un español y de una mulata blanca»<sup>1</sup>.

Este malentendido resulta interesante por más de un motivo. No se trata solo de constatar la evolución semántica divergente de las hablas locales en Guadalajara y en Madrid: constituye una especie de atajo metafórico que permite entrever la complejidad de la arquitectura imperial hispánica. Este tipo de anécdota permite captar las interacciones recíprocas que, de un extremo al otro de la monarquía, modelaban y transformaban en permanencia las formas de la cultura administrativa, las prácticas agrícolas y alimenticias<sup>2</sup>, los imaginarios<sup>3</sup>, así como el contenido de los debates filosóficos en las redes ilustradas<sup>4</sup>. Al mismo tiempo, estas configuraciones se cristalizaban a su vez, de manera específica según cada contexto, de tal modo que los niveles local e imperial se encontraban intrínsecamente imbricados.

1. AGI, Guadalajara, 27, R.1, N 8, f. sin números.

2. Sobre el auge de las culturas americanas en España desde el principio del siglo xvii y su impacto en los ciclos agrícolas y las prácticas alimenticias, véase Antonio Eiras Roel (ed.), *La emigración española a ultramar, 1492-1914*, Madrid, Tabapress, 1991; Gonzalo Anes Álvarez, *Cultivos, cosechas y pastoreo en la España moderna*, Madrid, Real Academia de la Historia, 1999; Luís María Bilbao y Emiliano Fernández de Pinedo, «Evolución del producto agrícola bruto en el País Vasco peninsular, 1537-1850. Primera aproximación a través de los diezmos y de la primicia», en J. Goy y E. Le Roy Ladurie (ed.) *Prestations paysannes, dîmes, rente foncière et mouvement de la production agricole à l'époque préindustrielle*, Paris, Ed. de la EHESS/Mouton, 1982. Sobre su difusión, véase Jean Andrews, «Diffusion of Mesoamerican Food Complex to Southeastern Europe», *Geographical Review*, 83-2, 1993, pp. 194-204.

3. Antonio Urquizar Herrera, «Imaginando América: objetos indígenas en las casas nobles del Renacimiento andaluz», en E. Soria Mesa (ed.), *La imagen del poder. Un acercamiento a las prácticas de visualización del poder en la España Moderna*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 2011.

4. Como lo atestigua, por ejemplo, el *De Historia Stirpium* de Leonhardt Fuchs, desde 1542 y el *Rerum Medicarum Novae Hispaniae* de Francisco Hernández, redactado en 1570.

Este artículo pretende apoyarse en los dos polos de esta dinámica. Consideraremos estas cuestiones a través del ejemplo de la emergencia –y rápida sobreabundancia– de un género iconográfico peculiar de la Nueva España del siglo XVIII. Se trata de las famosas pinturas de castas –del mestizaje– que aparecieron en un área específica, el sur de la meseta mexicana, en el transcurso del primer tercio del siglo XVIII. Esta sorprendente producción iconográfica tiene la particularidad de presentar una gran unidad, a pesar de numerosas variantes, poniendo invariablemente en escena un hombre y una mujer de tipos físicos diferentes, acompañados del hijo que han engendrado, estando cada pintura provista de leyendas o filacterias que precisan las designaciones reservadas a cada uno de los fenotipos presentados<sup>5</sup>.



*Fuente: Juan Rodríguez Juárez, De Mulato y Mestiza, produce «Mulato es torna atrás», oleo sobre lienzo, hacia 1715, Breamore House. © The Bridgeman Art Library.*

5. Estas designaciones conformaban un léxico evocador que completaba el ya citado vocablo «morisco».

## CASTA Y «RAZA»

Desde el principio de los años 1980<sup>6</sup>, el interés suscitado por las pinturas de castas no ha cesado<sup>7</sup>. Esta producción, minuciosa e incluso erudita, se ha concentrado las más de las veces en la cuestión de los comanditarios y de los públicos eventuales de estos programas iconográficos. La característica más importante de estas obras consiste, sin embargo, en traducir el término «casta», o la percepción que tenían los hombres del siglo XVIII de las diferencias fenotípicas entre los humanos, por el concepto de «raza»<sup>8</sup>. Ahora bien, este marco analítico de tipo racial remite directamente a otra cuestión, la del lugar que procede otorgar a los mundos coloniales en la emergencia de la noción de raza. El papel crucial del mundo hispánico (o a veces ibérico) se impone en efecto a partir del momento en que abordamos la cuestión

6. Los antropólogos, sin embargo, ya habían estudiado estas series durante la primera mitad del siglo XX, en particular Raphaël Blanchard, en 1908, Nicolás León en 1924, Francisco de Las Barras de Aragón en 1929 y 1930, y José Pérez de Barradas en 1948.

7. El historiador Efraín Castro Morales, «Los cuadros de castas de la Nueva España», pp. 671-690, *Jahrbuch für Geschichte von Staat, Wirtschaft und Gesellschaft Lateinamerikas*, 20, 1983, fue uno de los primeros, seguido en historia del arte por María Concepción García Sáiz, *Las castas mexicanas. Un género pictórico americano*, Milan, Olivetti, 1989; Magali M. Carrera, *Imagining Identity in New Spain: Race, Lineage, and the Colonial Body in Portraiture and Casta Paintings*, Austin, University of Texas Press, 2003; Ilona Katzew, *Casta Painting: Images of Race in Eighteenth-Century Mexico*, New Haven, Yale University Press, 2004; Susan Deans-Smith, «Creating the Colonial Subject: Casta Paintings, Collectors, and Critics in Eighteenth-Century Mexico and Spain», *Colonial Latin American Historical Review*, 14-2, 2005, pp. 169-204; Ilona Katzew et Susan Deans-Smith (ed.), *Race and Classification: The Case of Mexican America*, Stanford, Stanford University Press, 2009.

8. I. Katzew, *Casta Painting, op. cit.*, capít. II; María Elena Martínez, «The Black Blood of New Spain: *Limpieza de Sangre*, Racial Violence, and Gendered Power in Early Colonial Mexico», *The William and Mary Quarterly*, serie 3, 61-3, 2004, pp. 479-520. Magali Carrera discrepa con razón de este atajo conceptual, en los capít. I y VI de su libro, donde discute las nociones de raza, linaje y calidad, pero a ella misma le cuesta desprenderse de ellas completamente. M. M. Carrera, *Imagining Identity in New Spain...*, *op. cit.*

racial, y ello a través de dos grandes temáticas (a veces vinculadas), una europea –la «raza» sería una creación del Renacimiento hispánico<sup>9</sup>–, la otra colonial –raza y racismo serían conceptos gemelos inherentes a, y producidos por, el propio entorno colonial hispánico<sup>10</sup>. Sea cual sea el enfoque privilegiado, la experiencia ibérica (y aquí hispánica) se presenta por tanto como la pieza de un rompecabezas más vasto que sería, según un razonamiento de tipo genealógico aplicado a la historia, el momento fundador de la cuestión racial<sup>11</sup>.

9. Yosef Hayim Yerushalmi, «Assimilation et antisémitisme racial», *Sefardica. Essais sur l'histoire des Juifs, des marranes et des nouveaux-chrétiens d'origine hispano-portugaise*, París, Ed. Chandeigne, [conferencia de 1982] 1998, pp. 255-292. Véase igualmente David Nirenberg, «Race and the Middle Ages: The Case of Spain and Its Jews», en M. R. Greer, W. D. Mignolo et M. Quilligan (ed.). *Rereading the Black Legend: The Discourses of Religious and Racial Difference in the Renaissance Empires*, Chicago, University of Chicago Press, 2007, pp. 71-87. Para intentar poner en relación las formas europeas y coloniales de exclusión, ver Julio Caro Baroja, «Antecedentes españoles de algunos problemas relativos al mestizaje». *Revista Histórica*, 28, 1965, pp. 197-210; Stuart B. Schwartz, «Brazilian Ethnogenesis: *Mestiços*, *Mamelucos* and *Pardos*», en S. Gruzinski y N. Wachtel (ed.), *Le Nouveau monde, mondes nouveaux, l'expérience américaine*, París, Ed. Recherche sur les civilisations/Ed. de l'Ehess, 1996, pp. 7-28, así como James H. Sweet, «The Iberian Roots of American Racist Thought», *The William and Mary Quarterly*, 54-1, 1997, pp. 143-166.

10. Jorge Cañizares Esguerra, «New World, New Stars: Patriotic Astrology and the Invention of Indian and Creole Bodies in Colonial Spanish America, 1600-1650», *The American Historical Review*, 104-1, pp. 33-68; Renato Mazzolini, «Las castas: Interracial Crossing and Social Structure, 1770-1835», en S. Müller-Wille y H.-J. Rheinberger (ed.) *Heredity Produced: At the Crossroads of Biology, Politics and Culture, 1500-1870*, Cambridge, MIT Press, 2007, pp. 349-373.

11. Jonathan Schorsch, *Swimming the Christian Atlantic: Judeoconvertos, Afroiberian and Amerindians in the Seventeenth Century*, Leyde, Brill, 2009.